389R2848

23.9.89 *EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING* Nr L 274/9

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EEG) nr 2848/89

av den 22 september 1989

om försäljning av vissa nötköttsprodukter från interventionsorgan till vissa sociala institutioner och organ, om ändring av förordning (EEG) nr 569/88 och om upphävande av förordning (EEG) nr 2374/79

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 805/68 av den 27 juni 1968 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött([1]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 571/89([2]), särskilt artikel 7.3 i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 98/69([3]), ändrad genom förordning (EEG) nr 429/77([4]), fastställs allmänna föreskrifter för avyttring av fryst nötkött som har köpts upp av interventionsorgan. I kommissionens förordning (EEG) nr 2173/79([5]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1809/87([6]), fastställs närmare bestämmelser för denna avyttring.

Interventionslagrens storlek gör det möjligt att på särskilda villkor sälja dem till vissa sociala institutioner och organ så att produkterna kommer de personer till godo som institutionerna och organen stöder. Det är inte troligt att en sådan försäljning skulle störa den normala avsättningen av kött på marknaden.

Köttet bör säljas till förutfastställda priser i enlighet med förordning (EEG) nr 2173/79. Man bör dock fastställa särskilda bestämmelser, framför allt om kontroll och minimikvantiteter, som är anpassade till köparnas behov.

Om transaktionen sker via ett ombud eller mellanhand bör en tilläggssäkerhet ställas för att säkra att produkterna når bestämmelseorten.

Direkt utdelning av köttet som färdiga maträtter är också ett lämpligt sätt att se till att produkterna når bestämmelseorten. Under vissa förhållanden bör det dock vara möjligt att till självkostnadspris dela ut kött som inte är berett.

Kommissionens förordning (EEG) nr 569/88([7]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2813/89([8]) omfattar produkter som innehas av interventionsorgan och som säljs till särskilda mottagare. Bilagan till den förordningen som anger de uppgifter som skall lämnas, bör därför utökas.

Bestämmelserna i denna förordning ersätter och kompletterar bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2374/79([9]), senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1852/89([10]). Förordning (EEG) nr 2374/78 bör därför upphöra att gälla.

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Interventionsorganen får sälja vissa nötköttsprodukter som de innehar till icke-vinstdrivande sociala institutioner och organ, nedan kallade "institutioner" vilka skall ligga inom gemenskapen och finnas med i den förteckning som avses i punkt 3. Försäljningen skall ske efter ansökan från institutionerna och denna ansökan skall åtföljas av en skriftlig förpliktelse att enbart använda produkterna enligt artikel 2.

2. Försäljningen skall ske till förutfastställda priser i enlighet med bestämmelserna i förordning (EEG) nr 2173/79 och i denna förordning.

Trots bestämmelserna i artikel 17.2 i förordning (EEG) nr 2173/79 skall minimikvantiteten för försäljningen vara 500 kg för kött med ben och 250 kg för andra produkter.

([1]) EGT nr L 148, 28.6.1968, s. 24.
([2]) EGT nr L 61, 4.3.1989, s. 43.
([3]) EGT nr L 14, 21.1.1969, s. 2.
([4]) EGT nr L 61, 5.3.1977, s. 18.
([5]) EGT nr L 251, 5.10.1979, s. 12.
([6]) EGT nr L 170, 30.6.1987, s. 23.
([7]) EGT nr L 55, 1.3.1988, s. 1.
([8]) EGT nr L 271, 20.9.1989, s. 16.
([9]) EGT nr L 272, 30.10.1979, s. 16.
([10]) EGT nr L 180, 27.6.1989, s. 45.

3. Varje medlemsstat skall upprätta en förteckning över sådana institutioner som avses i punkt 1 och som ligger inom dess territorium. Förteckningen skall innehålla namn och adress för varje institution samt det ungefärliga antal personer som institutionen har ansvar för. Förteckningen och alla ändringar i den skall meddelas kommissionen.

Institutionen skall vara struken från förteckningen under minst 12 månader om en allvarlig överträdelse av bestämmelserna i denna förordning konstateras.

Senast den 31 januari varje år skall varje medlemsstat meddela kommissionen de kvantiteter som varje institution har köpt under det föregående kalenderåret.

4. Om en institution vill köpa produkter från ett interventionsorgan i en annan medlemsstat skall den visa upp ett intyg som har utfärdats av den behöriga myndigheten i den egna medlemsstaten. Det interventionsorgan som står för försäljningen skall informera interventionsorganet i den medlemsstat där köttet skall konsumeras om de kvantiteter som köparen har tagit över.

5. De produkter som anges i punkt 1 och deras försäljningspris är fastställda i bilaga 1.

Upplysningar om var produkterna finns och hur stora kvantiteterna är förtecknade i bilaga 2.

Artikel 2

1. Produkterna skall användas inom sex månader efter det att avtalet har ingåtts för framställning av färdiga maträtter som endast skall tillhandahållas de personer som institutionerna har ansvar för.

2. Trots bestämmelserna i punkt 1 får medlemsstaterna tillåta att kött som inte är berett säljs förutsatt att

— det säljs till självkostnadspris,

— försäljningen enbart sker till personer vars inkomst till stor del består av finansiella bidrag från institutionen avsedda för köp av sådant kött,

— det fastställs en maximikvantitet som varje person får köpa,

— det förs räkenskaper över vad varje person har köpt,

— köparen förpliktar sig att se till att köttet inte säljs vidare utan konsumeras av honom själv eller hans familj.

De medlemsstater som vill använda sig av denna möjlighet skall i förväg underrätta kommissionen och lämna följande uppgifter:

— Förteckningen över de berörda institutionerna och det ungefärliga antal personer som kommer att kunna köpa produkterna.

— En beskrivning av hur systemet fungerar och vilka kontrollåtgärder som finns.

— Försäljningspriset och dess komponenter.

En maximikvantitet får fastställas enligt förfarandet i artikel 27 i förordning (EEG) nr 805/68.

De medlemsstater som använder sig av denna möjlighet skall underrätta kommissionen i början av varje månad om de kvantiteter som på detta sätt har sålts under den föregående månaden.

Artikel 3

1. De institutioner som finns med på den förteckning som avses i artikel 1.3 får använda sig av ett ombud eller annan mellanhand som har ställt en tilläggssäkerhet enligt artikel 6.2, särskilt i samband med köp, transport, lagring, urbening och styckning.

2. Mellanhänderna, ombuden och institutionerna skall föra löpande räkenskaper som kan visa produkternas bestämmelseort och användning. Det skall vara möjligt att kontrollera att den kvalitet som har köpts motsvarar den som har konsumerats.

Artikel 4

Interventionsorganen skall först sälja de produkter som har hållits i lager längst. De skall inte sälja produkter som de har tagit över senare än den 1 april 1989.

Artikel 5

I samband med kontrollen av urbeningen och styckningen enligt artikel 3.1 samt av leveransen till och mottagandet av institutionen skall 100 kg benfritt kött motsvara 130 kg kött med ben. Benfritt kött skall presenteras på ett sådant sätt att man lätt kan identifiera styckningsdelarna.

De mellanhänder eller ombud som avses i artikel 3 skall se till att de produkter som levereras till institutionen åtföljs av ett intyg med följande upplysningar:

— Presentationen, vikten och klassificeringen av kvartsparterna.

— Om köttet har blivit urbenat eller styckat, de olika styckningsdelarnas antal, sort och vikt.

Intyget skall undertecknas av mellanhanden eller ombudet och av den berörda institutionen och omedelbart sändas till interventionsorganet i den medlemsstat där den säkerhet som avses i artikel 6 har ställts.

Artikel 6

1. Den säkerhet som avses i artikel 15 i förordning (EEG) nr 2173/77 skall ställas hos interventionsorganet i den medlemsstat där köttet skall användas.

2. En tilläggssäkerhet på 90 ecu per 100 kg skall ställas hos detta interventionsorgan av mellanhanden eller ombudet på de villkor som fastställs i artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 2173/79. Säkerheten skall minskas till 50 ecu per 100 kg om agenten eller mellanhanden bara utför transporten.

3. Om artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 569/88 tillämpas kan avtalet ingås först efter det att det interventionsorgan som innehar produkterna har mottagit det intyg som avses i den punkten.

4. Beträffande den säkerhet som anges i punkt 1 skall, förutom de primära krav som fastställs i artikel 15.3 i förordning (EEG) nr 2173/79, ett primärt krav i enlighet med artikel 20 i kommissionens förordning (EEG) nr 2220/85(1), ändrad genom förordning (EEG) nr 1181/87(2), vara att produkterna inom sex månader efter det att avtalet har ingåtts används till förmån för de personer som institutionerna enligt artikel 1.1 har ansvar för.

I de fall då den säkerhet som avses i punkt 2 inte har ställts skall det även vara ett primärt krav att institutionen inte använder sig av ombud eller mellanhänder enligt artikel 3.1.

5. Beträffande den säkerhet som avses i punkt 2 skall det primära kravet vara att allt det kött som har tagits över blir levererat, i förekommande fall i urbenat och styckat skick.

Artikel 7

I avdelning 2 i bilagan till förordning (EEG) nr 569/88 skall följande led, led 32, och följande fotnot läggas till:

"32. Kommissionens förordning (EEG) nr 2848/89 av den 22 september 1989 om försäljning av vissa nötköttsprodukter från interventionsorgan till vissa sociala institutioner och organ(32):

Vid försändelse av interventionskött till institutioner:

Följande skall anges i fält 44 i enhetsdokumentet eller i det fält som är mest lämpligt i det dokument som används:

Destinados a instituciones (Reglamento (CEE) n° 2848/89)

Bestemt til institutioner (forordning (EØF) nr. 2848/89)

Für Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2848/89)

Για οργανισμούς [κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2848/89]

For institutions (Regulation (EEC) No 2848/89)

Destinés à des institutions [règlement (CEE) n° 2848/89]

Destinati ad istituzioni [regolamento (CEE) n. 2848/89]

Bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2848/89)

Destinados a instituições [Regulamento (CEE) n.° 2848/89]

(32) EGT nr L 274, 23.9.1989, s. 9."

Artikel 8

Förordning (EEG) nr 2374/79 skall upphöra att gälla.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den 1 oktober 1989.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 22 september 1989.

På kommissionens vägnar

Ray MAC SHARRY

Ledamot av kommissionen

(1) EGT nr L 205, 3.8.1985, s. 5.
(2) EGT nr L 113, 30.4.1987, s. 31.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Precios de venta expresados en ecus por tonelada — Salgspriser i ecu/ton — Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne — Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο — Selling prices expressed in ecus per tonne — Prix de vente exprimés en écus par tonne — Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata — Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton — Preço de venda expresso em ecus por tonelada

A

Carne sin deshuesar — Ikke-udbenet kød — Fleisch mit Knochen — Κρέας με κόκαλα — Bone-in meat — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso

BELGIQUE/BELGIË

— *Quartiers avant, découpe droite à 8 côtes, provenant des:*

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*

Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 1 000

— *Quartiers arrière, découpe droite à 5 côtes, provenant des:*

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*

Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 1 500

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*

— *Achtervoeten, afgesneden op 8 ribben (pistola), afkomstig van:*

Catégorie A, classes U, R et O / Categorie A, klassen U, R en O / Catégorie C, classes R et O / Categorie C, klassen R en O — 1 500

DANMARK

— *Forfjerdinger, udskåret med 5 ribben, idet slag og bryst bliver siddende på forfjerdingen, af:*

Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 1 000

— *Bagfjerdinger, udskåret med 8 ribben, såkaldte »pistoler«, af:*

Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 1 500

— *Forfjerdinger, lige udskåret med 8 ribben, af:*

Kategori A, klasse R og O, Kategori C, klasse R og O — 1 000

— *Bagfjerdinger, lige udskåret med 5 ribben af:*

Kategori A, klasse R og O / Kategori C, klasse R og O — 1 500

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

— *Vorderviertel, auf 8 Rippen geschnitten, stammend von:*

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R — 1 000

— *Hinterviertel, auf 5 Rippen geschnitten, stammend von:*

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R — 1 500

— *Vorderviertel, auf 5 Rippen geschnitten, mit Dünnung am Vorderviertel eingeschlossen, stammend von:*

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R — 1 000

— *Hinterviertel, auf 8 Rippen geschnitten (Pistola), ohne Dünnung, stammend von:*

Kategorie A, Klassen U und R / Kategorie C, Klassen U und R — 1 500

ESPAÑA

— *Cuartos traseros, corte recto a 5 costillas, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 1 500

— *Cuartos traseros, corte « pistola » a 8 costillas, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 1 500

— *Cuartos delanteros, corte recto a 8 costillas, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 1 000

— *Cuartos delanteros, corte recto a 5 costillas, incluida la falda, provenientes de:*

Categoría A, clases U, R y O — 1 000

FRANCE

— *Quartiers avant, découpe à 5 côtes, caparaçons faisant partie du quartier avant, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 000

— *Quartiers arrière, découpe à 8 côtes, dite « pistola », provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 500

— *Quartiers avant, découpe droite à 10 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O 1 000

— *Quartiers arrière, découpe à 3 côtes, provenant des:*
Catégorie A, classes U, R et O / Catégorie C, classes U, R et O 1 500

IRELAND

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 000

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 500

— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Category C, classes U, R and O 1 000

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 500

ITALIA

— *Quarti anteriori, taglio a 5 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:*
Categoria A, classi U, R e O 1 000

— *Quarti posteriori, taglio a 8 costole, detto pistola, provenienti da:*
Categoria A, classi U, R e O 1 500

— *Quarti anteriori, taglio a 8 costole, il pancettone fa parte del quarto anteriore, provenienti da:*
Categoria A, classi U, R e O 1 000

— *Quarti posteriori, taglio a 5 costole, detto pistola, provenienti da:*
Categoria A, classi U, R e O 1 500

NEDERLAND

— *Voorvoeten, afgesneden op 5 ribben, waarbij de flank, de platte ribben en de naborst aan de voorvoet vastzitten, afkomstig van:*
Categorie A, klasse R 1 000

— *Voorvoeten, recht afgesneden op 8 ribben, afkomstig van:*
Categorie A, klasse R 1 000

— *Achtervoeten, recht afgesneden op 5 ribben, afkomstig van:*
Categorie A, klasse R 1 500

UNITED KINGDOM

A. **Great Britain**

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Category C, classes U and R 1 000

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Category C, classes U and R 1 500

— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Category C, classes U and R 1 000

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Category C, classes U and R 1 500

B. **Northern Ireland**

— *Forequarters, straight cut at 10th rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 000

— *Hindquarters, straight cut at third rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 500

— *Forequarters, cut at fifth rib, with thin flank included in the forequarter, from:*
Category C, classes U, R and O 1 000

— *Hindquarters, 'pistola' cut at eighth rib, from:*
Category C, classes U, R and O 1 500

Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέας χωρίς κόκαλα — Boned meat — Viande désossée — Carni disossate — Vlees zonder been — Carne desossada

FRANCE	*Catégorie A/ Catégorie C*
Filet	5 140
Faux filet	3 250
Tende-de-tranche	1 900
Tranche grasse	1 570
Rumpsteak	1 890
Bavette	1 810
Entrecôte	1 630
Boule de gîte	1 830
Gîte à la noix	1 830
Jarret	1 140
Caisse A	1 140
Boule de Macreuse	1 140

IRELAND	*Category C*
Insides	1 900
Outsides	1 570
Knuckles	1 830
Rumps	1 890
Forequarters	1 140
Briskets	1 000
Flank/plate	900

ITALIA	*Categoria A*
Filetto	5 140
Roastbeef	3 250
Scamone	1 890
Fesa esterna	1 570
Fesa interna	1 900
Noce	1 700
Girello	1 500
Geretto pesce	1 000
Collo sottospalla	1 000
Spalle geretto	1 000
Pancia	900
Petto	1 000

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção

BELGIQUE/BELGIË :

Office belge de l'économie et de l'agriculture
rue de Trèves 82
1040 Bruxelles

Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw
Trierstraat 82
1040 Brussel

Tél. 02 / 230 17 40, télex 24076 OBEA BRU B, 65567 OBEA BRU B, téléfax 02 / 230 25 33

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Referat 313 — Adickesallee 40
D-6000 Frankfurt am Main 18
Tel. (06 11) 55 04 61 / 55 05 41, Telex 411 156 / 411 727
Tel. 0 69 / 15 64 (0) 7 04 / 7 05, Telefax 069-1 564 651, Teletext 6 990 732

DANMARK :

Direktoratet for Markedsordningerne
EF-Direktoratet
Frederiksborggade 18
DK-1360 København K
tlf. (01) 15 41 30, telex 15137 DK, telefax 01 926 948

ESPAÑA :

SENPA (Servicio Nacional de Productos Agrarios)
Calle Beneficencia 8
28004 Madrid
Teléfonos : 2 22 29 61, 2 22 91 20, 2 21 65 30.

FRANCE :

OFIVAL
Tour Montparnasse
33, avenue du Maine
75755 Paris Cedex 15
Tél. 45 38 84 00, télex 26 06 43

IRELAND :

Department of Agriculture and Food
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78
Telex 4280 and 5118

ITALIA :

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 47 49 91
Telex 61 30 03

NEDERLAND :

Ministerie van Landbouw en Visserij
Voedselvoorzieningsin- en verkoopbureau (VIB)
Burg. Kessenplein 3
Postbus 960
6430 AZ Hoensbroek
Tel. 045 / 23 83 83, telefax 045 / 22 27 35, telex 56396

UNITED KINGDOM :

Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302